

Úřední věstník

Evropské unie

C 151



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 56

30. května 2013

Oznámení č.

Obsah

Strana

II Sdělení

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2013/C 151/01	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽¹⁾	1
2013/C 151/02	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	2
2013/C 151/03	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Clariss) ⁽²⁾	3
2013/C 151/04	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business) ⁽²⁾	3
2013/C 151/05	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	4
2013/C 151/06	Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU – Případy, k nimž Komise nevznáší námitku ⁽²⁾	5
2013/C 151/07	Bez námitek k navrhovanému spojení (Případ COMP/M.6919 – KKR/Bregal Fund/Avenia/Cognita) ⁽²⁾	11

CS

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy

⁽²⁾ Text s významem pro EHP

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Rada

2013/C 151/08	Rozhodnutí Rady ze dne 29. května 2013 o jmenování členů a náhradníků správní rady Evropského institutu pro rovnost žen a mužů.....	12
---------------	---	----

Evropská komise

2013/C 151/09	Směnné kurzy vůči euru	14
---------------	------------------------------	----

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

2013/C 151/10	Informační poznámka – Nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití – Informace o opatřeních přijatých členskými státy v souladu s přílohami IIb až IIc	15
---------------	---	----

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2013/C 151/11	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	21
2013/C 151/12	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU

Případy, k nimž Komise nevznáší námitku

(Text s významem pro EHP, kromě produktů, na něž se vztahuje příloha I Smlouvy)

(2013/C 151/01)

Datum přijetí rozhodnutí	22.4.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35910 (12/N)	
Členský stát	Lotyšsko	
Region	Latvia	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Grozījumi atbalsta shēmā "Atbalsts kredītgatijai veidā"	
Právní základ	1. Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumos Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība"; 2. Ministru kabineta noteikumu projekts "Grozījumi Ministru kabineta 2009. gada 7. jūlija noteikumos Nr. 746 "Lauksaimniecības un lauku attīstības kredītu garantēšanas kārtība" ."	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Investice do zpracování a uvádění na trh, Investice v zemědělských podnicích, Zahájení činnosti mladých zemědělců	
Forma podpory	Záruka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 250 LVL (v milionech) Roční rozpočet: 50 LVL (v milionech)	
Míra podpory	80 %	
Délka trvání programu	do 30.12.2013	
Hospodářská odvětví	Zemědělství, lesnictví a rybářství	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Lauku attīstības fonds Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 151/02)

Datum přijetí rozhodnutí	16.4.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33345 (13/NN)	
Členský stát	Nizozemsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Onderzoeksprojecten kleinhandel	
Právní základ	Bestemmingsheffingsverordening conform artikel 7 van het Instellingsbesluit Productschap Vis (Staatsblad 2003, nummer 253) gebaseerd op artikel 126, eerste lid, van de Wet op de bedrijfsorganisatie (wet van 27 januari 1950 gepubliceerd in Staatsblad K 22, laatste wijziging is met ingang van 1 januari 2011 in werking getreden welke is gepubliceerd in Staatsblad 2010, 840).	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Výzkum a vývoj	
Forma podpory	Přímý grant, Jiná – Collectieve activiteiten welke worden gefinancierd uit de opbrengst van deze parafiscale bestemmingsheffing voor onderzoek en ontwikkeling. Financiering van diverse activiteiten ter bevordering van het onderzoek door het verstrekken van een subsidie of door overeenkomsten voor het uitvoeren van projecten inclusief het betalen van uitvoeringskosten waaronder honoraria, overhead en kosten van technische adviseurs.	
Rozpočet	—	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	Od 3.7.2012	
Hospodářská odvětví	Rybolov a akvakultura	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Productschap Vis Postbus 72 2280 AB Rijswijk NEDERLAND	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6888 – Otsuka/Mitsui/Clarís)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 151/03)

Dne 17. května 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6888. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6914 – Possehl/Cookson European Precious Metals Business)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 151/04)

Dne 24. května 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
- v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6914. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 151/05)**

Datum přijetí rozhodnutí	25.7.2012
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33659 (11/NN)
Členský stát	Dánsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Digital Audio Broadcasting-sendenet i Danmark
Právní základ	Bekendtgørelse nr. 5 af 5. januar 2011 om udbud af den fjerde FM-kanal Bekendtgørelse nr. 393 af 2. maj 2006 om Radio- og tv-nævnets udbud af den femte, jordbaserede FM-channel Bekendtgørelse nr. 1660 af 14. december 2006 om ændring af bekendtgørelse ændring af bekendtgørelse om Radio- og tv-nævnets udbud af den femte jordbaserede FM-kanal Bekendtgørelse nr. 148 af 9. februar 2010 om genudbud af den sjette FM kanal Bekendtgørelse om Radio- og tv-nævnets udbud af de ledige sendemuligheder i DAB-blok 2
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Rozvoj odvětví
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 99 mil. DKK
Míra podpory	100 %
Délka trvání programu	1.1.2005–31.12.2015
Hospodářská odvětví	Sdělovací prostředky
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Radio & Television Board H.C. Andersens Boulevard 2 1533 København V DANMARK
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Povolení státní podpory podle ustanovení článků 107 a 108 SFEU**Případy, k nimž Komise nevznáší námitku****(Text s významem pro EHP)****(2013/C 151/06)**

Datum přijetí rozhodnutí	12.9.2011
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33341 (11/N)
Členský stát	Polsko
Region	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Rozszerzenie programu rekompensaty kosztów poniesionych na świadczenie usług pocztowych (N 312/10) w związku ze zmianą w Kodeksie Wyborczym, wprowadzającą możliwość głosowania korespondencyjnego przez wyborców niepełnosprawnych
Právní základ	— Ustawa z dnia 5 stycznia 2011 r. – Kodeks Wyborczy — Artykuł 30 ust. 2 i art. 33 ustawy z dnia 12 czerwca 2003 r. Prawo Pocztowe (Dz.U. z 2008 r. nr 189, poz. 1159 ze zm.) — Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 3 września 2010 r. w sprawie szczegółowego sposobu i trybu udzielania i rozliczania dotacji przedmiotowych (Dz.U. nr 166, poz. 1123) — Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 17 września 2010 r. w sprawie dotacji przedmiotowej do świadczenia usług pocztowych podlegających ustawowemu zwolnieniu z opłat pocztowych (Dz.U. nr 188, poz. 1262)
Název opatření	Režim podpory
Cíl	Podpora sociálního charakteru jednotlivým spotřebitelům
Forma podpory	Přímá dotace
Rozpočet	Celková částka plánované podpory 9 mil. PLN
Míra podpory	—
Délka trvání programu	1.1.2011–31.12.2012
Hospodářská odvětví	Pošty a telekomunikace
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Właściwy minister lub dyrektor izby skarbowej
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	21.3.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33489 (11/N)	
Členský stát	Francie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Plan de numérisation d'oeuvres cinématographiques de patrimoine	
Právní základ	Article L. 111-2 du code du cinéma et de l'image animée	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Kultura, Zachování kulturního dědictví	
Forma podpory	Přímý grant, Vratné zálohy	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 400 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 65 EUR (v milionech)	
Míra podpory	90 %	
Délka trvání programu	1.10.2011–31.12.2017	
Hospodářská odvětví	Činnosti v oblasti filmů, videozáznamů a televizních programů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	CNC 12 rue de Lubeck 75116 Paris FRANCE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	2.3.2012	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.33490 (11/N)	
Členský stát	Francie	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Fonds pour l'innovation audiovisuelle — volet développement	
Právní základ	Rappel des textes existants: Article L. 111-2 du code du cinéma et de l'image animée; décret 2005-1396 du 10 novembre 2005; arrêté d'application du même jour Le dispositif réglementaire sera adapté sur la base des éléments communiqués dans le cadre de la notification.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Kultura	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 16,50 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 2,75 EUR (v milionech)	
Míra podpory	50 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2017	
Hospodářská odvětví	Činnosti v oblasti filmů, videozáznamů a televizních programů, pořizování zvukových nahrávek a hudební vydavatelské činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	CNC 12 rue de Lubeck 75116 Paris FRANCE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	2.5.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.34462 (12/NN)	
Členský stát	Lotyšsko	
Region	—	—
Název (a/nebo jméno příjemce)	Programma "Kultūra"	
Právní základ	Law 'On Protection of Cultural Monuments'; Dom Cathedral Monastery and Ensemble Law; Law 'On the International Significance of Holy Sites in Aglona'; Riga Historic Centre Preservation and Protection Law; Museums Law; Occupation Museum Law; Law of the state culture capital foundation; Cab. Regulation No 702 of 2.9.2008 "; Cab. Regulation No 477 of 25.5.2010; Cab. Regulation No 675 of 30.6.2009; Cab. Regulation No 91 of 26.1.2010; Cab. Regulation No 615 of 6.7.2010 Services; Cab. Regulation No 843 of 14.9.2010; EEA financial instrument programme 'Conservation and Renewal of the Cultural and Natural Heritage'; Cab. Decree No 347 of 16.5.2006; Cab. Regulation No 241 of 29.4.2003; Law on Self-governments; Law on the state budge; Cab. Regulation No 1185 of 28.12.2010; Cab. Regulation No 12 of 4.1.2011; Latvian National Library project implementation law; Law on cultural agencies; Law on libraries; Law on archives; Law on Latvian National Opera; Law on the state and local authorities' capital shares and capital companies; Law on Immovable property tax; Law on Enterprise income tax; European Economic Area financial instrument programme 'Conservation and Renewal of the Heritage of Culture and Nature'; Internal regulation of the MC No 6-4-2 as of 10.1.2012 'State budget grant calculation procedure for the state-established theatres'; Cab. Decree No 472 of 6.8.2008; Cab. Decree No 400 of 24.8.2011; Song and dance celebration law	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Kultura, Zachování kulturního dědictví	
Forma podpory	Snížení daňové sazby, Úroková subvence, Záruka, Odložení platby daně, Přímý grant, Snížení daňového základu, Zvýhodněná půjčka	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 116 LVL (v milionech) Roční rozpočet: 223 LVL (v milionech)	
Míra podpory	100 % – Opatření nepředstavuje podporu	
Délka trvání programu	do 30.4.2017	
Hospodářská odvětví	Tvůrčí, umělecké a zábavní činnosti, Činnosti knihoven, archivů, muzeí a jiných kulturních zařízení, Sportovní, zábavní a rekreační činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Valsts Kultūrkapitāla fonds Vilandes iela 3 Rīga, LV-1010 LATVIJA Kultūras ministrija Kr. Valdemāra iela 11a Rīga, LV-164 LATVIJA Vides aizsardzības un reģionālās attīstības ministrija Peldu iela 25 Rīga, LV-1494 LATVIJA	

	Valsts Kultūras pieminekļu aizsardzības inspekcija Mazā Pils iela 19 Rīga, LV-1050 LATVIJA
Další informace	—

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	24.1.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.35913 (12/N)	
Členský stát	Švédsko	
Region	Sverige	Smíšené oblasti
Název (a/nebo jméno příjemce)	Amendment of the State aid to broadband scheme within the framework of the rural development program (modification of N 30/10 and SA.33221)	
Právní základ	Förordning (2007:481) om stöd för landsbygdsutvecklingsåtgärder	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Regionální rozvoj	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 1 228 SEK (v milionech)	
Míra podpory	—	
Délka trvání programu	1.1.2010–31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Telekomunikační činnosti	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Länsstyrelserna Sametinget Box 90 SE-981 22 Kiruna SVERIGE	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Datum přijetí rozhodnutí	8.4.2013	
Odkaz na číslo státní podpory	SA.36000 (12/N)	
Členský stát	Belgie	
Region	Belgique-Belgie	Oblasti, které nemají nárok na podporu
Název (a/nebo jméno příjemce)	Uitbreiding van het toepassingsgebied van de beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds naar financiële tussenkomsten voor crossmediale afgeleiden van televisiereeksen	
Právní základ	1. decreet van 13 april 1999 houdende machtiging van de Vlaamse regering om toe te treden tot en om mee te werken aan de oprichting van de vereniging zonder winstgevend doel Vlaams Audiovisueel Fonds; 2. decreet van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie; 3. beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds; 4. addendum aan de beheersovereenkomst tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Audiovisueel Fonds vzw 2011-2013 m.b.t. het Mediafonds.	
Název opatření	Režim podpory	—
Cíl	Kultura	
Forma podpory	Přímý grant	
Rozpočet	Celkový rozpočet: 12 EUR (v milionech) Roční rozpočet: 4 EUR (v milionech)	
Míra podpory	100 %	
Délka trvání programu	do 31.12.2013	
Hospodářská odvětví	Postprodukce filmů, videozáznamů a televizních programů	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Vlaams Audiovisueel Fonds Bisschoffsheimlaan 38 1000 Brussel BELGIË	
Další informace	—	

Rozhodnutí v autentickém znění po odstranění všech informací, jež jsou předmětem obchodního tajemství, najdete na adrese:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Bez námitek k navrhovanému spojení
(Případ COMP/M.6919 – KKR/Bregal Fund/Avenia/Cognita)

(Text s významem pro EHP)

(2013/C 151/07)

Dne 17. května 2013 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné se společným trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004. Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

- v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,
 - v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) pod číslem 32013M6919. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.
-

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 29. května 2013

o jmenování členů a náhradníků správní rady Evropského institutu pro rovnost žen a mužů

(2013/C 151/08)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1922/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského institutu pro rovnost žen a mužů ⁽¹⁾, a zejména na článek 10 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Článek 10 nařízení (ES) č. 1922/2006 mimo jiné stanoví, že Rada jmenuje osmnáct členů a náhradníků správní rady Evropského institutu pro rovnost žen a mužů na dobu tří let.

- (2) Osmnáct členských států (Bulharsko, Dánsko, Estonsko, Irsko, Řecko, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Malta, Nizozemsko, Rakousko, Polsko, Rumunsko, Slovensko, Finsko a Spojené království) má navrhnout členy a náhradníky na období od 1. června 2013 do 31. května 2016.

- (3) Vlády všech těchto členských států předložily Radě seznam kandidátů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Členy a náhradníky správní rady Evropského institutu pro rovnost žen a mužů na období od 1. června 2013 do 31. května 2016 jsou jmenováni:

ZÁSTUPCI VLÁD

Země	Členové	Náhradníci
Bulharsko	Irina IVANOVA	Ginka MAŠOVÁ
Dánsko	Kira APPELOVÁ	Søren FELDBÆK WINTER
Estonsko	Käthlin SANDEROVÁ	Helena PALLOVÁ
Irsko	Pauline M. MOREAUOVÁ	Patrick O'LEARY
Řecko	Fotini ZIGOURIOVÁ	Maria EFTHYMIOUOVÁ
Itálie	Patrizia DE ROSEOVÁ	
Kypr	Kalliope AGAPIOU-JOSEPHIDESOVÁ	Demetris MICHAELIDES
Lotyšsko	Diāna JAKAITEOVÁ	Agnese GAILEOVÁ

⁽¹⁾ Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 9.

Země	Členové	Náhradníci
Litva	Vanda JURSENIENÉOVÁ	Dalia LEINARTĚOVÁ
Lucembursko	Maryse FISCHOVÁ	Isabelle SCHROEDEROVÁ
Malta	Romina BARTOLOVÁ	Therese SPITERIOVÁ
Nizozemsko	Carlien SCHEELEOVÁ	Jantina WALRAVENOVÁ
Rakousko	Vera JAUKOVÁ	Dietmar HILLBRAND
Polsko	Monika KSIENIEWICZOVÁ	Aleksandra DUDOVÁ
Rumunsko	Andra Cristina CROITORUOVÁ	Daniela COZMOVÁ
Slovensko	Oľga PIETRUCHOVÁ	Andrej KURUC
Finsko	Tarja HEINILÄ-HANNIKAINENOVÁ	Riitta MARTIKAINENOVÁ
Spojené království	Charles RAMSDEN	Paul HOWARTH

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 29. května 2013.

Za Radu
předseda
R. BRUTON

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru ⁽¹⁾

29. května 2013

(2013/C 151/09)

1 euro =

měna			směnný kurz		
USD	americký dolar	1,2952	AUD	australský dolar	1,3447
JPY	japonský jen	130,90	CAD	kanadský dolar	1,3434
DKK	dánská koruna	7,4539	HKD	hongkongský dolar	10,0557
GBP	britská libra	0,85695	NZD	novozélandský dolar	1,5912
SEK	švédská koruna	8,6082	SGD	singapurský dolar	1,6404
CHF	švýcarský frank	1,2480	KRW	jihokorejský won	1 466,93
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	12,6714
NOK	norská koruna	7,6000	CNY	čínský juan	7,9384
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,5635
CZK	česká koruna	25,899	IDR	indonéská rupie	12 695,06
HUF	maďarský forint	288,03	MYR	malajsijský ringgit	3,9873
LTL	litevský litas	3,4528	PHP	filipínské peso	54,946
LVL	lotyšský latas	0,7013	RUB	ruský rubl	40,8379
PLN	polský zlotý	4,2250	THB	thajský baht	39,089
RON	rumunský lei	4,3460	BRL	brazilský real	2,6866
TRY	turecká lira	2,4129	MXN	mexické peso	16,3671
			INR	indická rupie	72,7580

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

INFORMAČNÍ POZNÁMKA

Nařízení Rady (ES) č. 428/2009 ze dne 5. května 2009, kterým se zavádí režim Společenství pro kontrolu vývozu, přepravy, zprostředkování a tranzitu zboží dvojího užití⁽¹⁾ – Informace o opatřeních přijatých členskými státy v souladu s přílohami IIb až IIc

(2013/C 151/10)

Přílohy IIb až IIc nařízení (ES) č. 428/2009, ve znění nařízení Rady (EU) č. 1232/2011, stanoví, že jakýkoli vývozce, který použije všeobecné vývozní povolení EU, musí oznámit příslušným orgánům členského státu, v němž je usazen, první použití tohoto povolení nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu nebo případně před prvním použitím povolení na základě požadavku příslušného orgánu členského státu, v němž je vývozce usazen. Přílohy IIb až IIc nařízení (ES) č. 428/2009 rovněž stanoví, že členské státy informují Komisi o mechanismu oznamování, který si zvolily pro první použití všeobecných vývozních povolení EU EU002 až EU006. Dále přílohy IIb až IIc stanoví, že členské státy mohou uložit další požadavky, jako jsou požadavky týkající se registrace vývozců a oznamování. Komise zveřejní takto získané informace v řadě C Úředního věstníku Evropské unie.

1. INFORMACE POSKYTNUTÉ ČLENSKÝMI STÁTY O MECHANISMU OZNAMOVÁNÍ, KTERÝ BYL ZVOLEN PRO PRVNÍ POUŽITÍ VŠEOBECNÝCH VÝVOZNÍCH POVOLENÍ UNIE EU002, EU003, EU004, EU005 A EU006

„Podmínky a požadavky pro použití“ všeobecného vývozního povolení Evropské unie EU002 až EU006 vyžadují, aby Komise zveřejnila opatření ohledně mechanismu oznamování pro první použití těchto povolení, který si členské státy zvolily. Následující tabulka obsahuje přehled opatření, která přijaly členské státy a která byla Komisi oznámena. Podrobná opatření, která byla Komisi oznámena, jsou uvedena bezprostředně za ní.

Členský stát	Mechanismus pro oznamování prvního použití všeobecných vývozních povolení Evropské unie EU002, EU003, EU004, EU005 a EU006
BELGIE	před prvním použitím povolení
BULHARSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
ČESKÁ REPUBLIKA	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
DÁNSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
NĚMECKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
ESTONSKO	před prvním použitím povolení
IRSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
ŘECKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
ŠPANĚLSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
FRANCIE	před prvním použitím povolení
ITÁLIE	před prvním použitím povolení
KYPR	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu

⁽¹⁾ Úř. věst. L 134, 29.5.2009, s. 1.

Členský stát	Mechanismus pro oznamování prvního použití všeobecných vývozních povolení Evropské Unie EU002, EU003, EU004, EU005 a EU006
LOTYŠSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
LITVA	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
LUCEMBURSKO	před prvním použitím povolení
MAĎARSKO	před prvním použitím povolení
MALTA	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
NIZOZEMSKO	před prvním použitím povolení
RAKOUSKO	před prvním použitím povolení
POLSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
PORTUGALSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
RUMUNSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
SLOVINSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
SLOVENSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
FINSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
ŠVÉDSKO	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu
SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ	nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu

1.1 Belgie

První použití všeobecných vývozních povolení EU je podmíněno předchozí registrací a oznámením, které by mělo být provedeno prostřednictvím zvláštního formuláře, jenž je k dispozici na internetových stránkách příslušného orgánu vydávajícího licence:

— Vlámský region: <http://www.vlaanderen.be/csg>

— Valonský region: http://economie.wallonie.be/Licences_armes/2U/Types_licences.html

— Region Brusel-hlavní město: (stránky se připravují)

Podle vnitrostátních správních postupů se registrace provádí před prvním použitím všeobecných vývozních povolení EU.

Kromě toho by měli vývozci orgánům udělujícím licence každoročně poskytovat informace týkající se vyvážení zboží dvojího užití, množství a podrobné údaje o vývozci / konečném uživateli a konečném použití. Mohou tak činit prostřednictvím zprávy.

Další povinnost vést záznamy (alespoň po dobu tří let) vyžaduje uchovávání obchodní dokumentace týkající se vývozu na základě všeobecných vývozních povolení (tj. faktury, seznamy nákladu atd.).

1.2 Bulharsko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.3 Česká republika

První použití všeobecných vývozních povolení EU je podmíněno registrací u Ministerstva průmyslu a obchodu podle § 6 zákona č. 594/2004 Sb. Vývozce musí uvést číslo dotčeného všeobecného vývozního povolení EU. Ministerstvo potvrdí registraci vývozce do deseti dnů ode dne písemného oznámení.

V souladu s ustanoveními nařízení (EU) č. 1232/2011 je také vývozce povinen oznámit první vývoz nejpozději 30 dnů ode dne, kdy k němu došlo.

Dále předloží vývozce na žádost ministerstva údaje o vývozu uskutečněném v souladu s všeobecnými vývozními povoleními EU.

1.4 Dánsko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.5 Německo

Německo používá pro všechna všeobecná vývozní povolení EU oznamovací mechanismus, který vývozci umožňuje oznamovat první použití odpovídajících všeobecných vývozních povolení EU Spolkovému úřadu pro ekonomiku a kontrolu vývozu nejpozději do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

Před podáním oznámení se vývozci musí elektronicky zaregistrovat. Další informace lze nalézt na internetových stránkách http://www.ausfuhrkontrolle.info/ausfuhrkontrolle/de/antragstellung/agg_antragstellung/index.html

Vývozci musí navíc hlásit vývozní transakce uskutečněné na základě všeobecných vývozních povolení EU každé pololetí. Vývozce by měl poskytnout v elektronické podobě informace o vyváženém zboží, jeho hodnotě a podrobné údaje o vývozcích a příjemcích.

1.6 Estonsko

Podle čl. 25 odst. 4 estonského zákona o strategickém zboží jsou před prvním použitím všeobecných vývozních povolení EU vyžadovány registrace a oznámení u odpovědného orgánu, jímž je Komise pro strategické zboží.

Ustanovení čl. 29 odst. 2 objasňuje postup žádosti o registraci uživatele všeobecných vývozních povolení EU a stanoví lhůtu deseti pracovních dnů ode dne obdržení žádosti a všech požadovaných dokladů. Žadatel je písemně informován o tom, že byl zaregistrován jako uživatel všeobecných vývozních povolení EU, a o zadání příslušných údajů do databáze (čl. 30 odst. 1).

Ustanovení čl. 35 odst. 2 stanoví, že zaregistrovaný uživatel všeobecných vývozních povolení EU musí Komisi pro strategické zboží dvakrát ročně předložit písemnou zprávu o své činnosti. Zpráva musí být vypracována za každé předchozí pololetí ke dni 30. června a ke dni 31. prosince a musí být předložena do 30 kalendářních dnů od konce období, za které se podává.

Podle čl. 35 odst. 1 musí zaregistrovaný uživatel všeobecných vývozních povolení EU uchovávat záznamy a doklady, pokud jde o popis zboží, množství a hodnotu zboží, data přepravy zboží, názvy a adresy stran transakce, konečné použití a konečného uživatele. Tyto záznamy musí být uchovány nejméně po dobu deseti let od 1. ledna roku následujícího po vypracování dokumentu.

1.7 Irsko

Kterýkoli vývozce usazený v Irsku, který používá všeobecná vývozní povolení EU, je povinen irskému odboru pro vydávání vývozních licencí oznámit první použití tohoto povolení nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.8 Řecko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.9 Španělsko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.10 Francie

V souladu s vnitrostátní správní praxí je první použití všeobecných vývozních povolení EU podmíněno předchozí registrací a oznámením, které by měly být provedeny prostřednictvím zvláštního formuláře, jenž je k dispozici na internetových stránkách příslušného orgánu vydávajícího licence (<http://www.dgcis.redressement-productif.gouv.fr/biens-double-usage/telechargements>).

1.11 Itálie

Vyhláška ministra č. PCI/79931 uvádí, že italscí vývozci musí oznámit svůj záměr použít všeobecné vývozní povolení EU do 30 dní před jeho prvním použitím.

Vývozci musí navíc hlásit vývozní transakce uskutečněné na základě všeobecných vývozních povolení EU každé pololetí.

Informace o postupech oznamování lze nalézt na internetových stránkách ministerstva pro hospodářský rozvoj:

http://www.mise.gov.it/index.php?option=com_content&view=article&viewType=0&idarea1=564&idarea2=700&idarea3=0&andor=AND§ionid=2,12&andorcat=AND&idmenu=1406&partebassaType=0&MvediT=1&showMenu=1&showCat=1&id=2022475&idarea4=0&idareaCalendario1=0&showArchiveNewsBotton=0&directionidUser

1.12 Kypr

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.13 Lotyšsko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.14 Litva

Podle článku 57 pravidel pro udělování licencí pro vývoz, dovoz, tranzit, zprostředkování a přepravu strategického zboží uvnitř Společenství schválených usnesením vlády č. 617 ze dne 29. května 2012 jsou vývozci povinni oznámit Ministerstvu hospodářství záměr použít všeobecná vývozní povolení EU nejméně 10 pracovních dnů před prvním použitím povolení.

1.15 Lucembursko

Podle vnitrostátní správní praxe je první použití všeobecného vývozního povolení EU podmíněno předchozím oznámením, které by mělo být provedeno prostřednictvím zvláštního formuláře, jenž je k dispozici na internetových stránkách příslušného orgánu vydávajícího licence:

http://www.eco.public.lu/attributions/dg5/d_commerce_exterieur/office_licences/import_export/controle_export/2usage/2usage_licences/index.html

nebo

<http://www.guichet.lu/biens-DU>

Kromě toho musí vývozce uchovávat po dobu 10 let záznamy o vývozu na základě všeobecných vývozních povolení EU (záznamy by měly obsahovat zejména všechny obchodní a přepravní doklady týkající se vývozu, včetně podrobných informací o vyváženém zboží dvojího užití (množství, hodnoty, popisu atd.), datum vývozu, podrobné informace o vývozci, konečném uživateli a konečném použití). Záznamy musí být na žádost předloženy orgánu vydávajícímu licence.

1.16 Maďarsko

Podle čl. 3 odst. 1 nařízení vlády č. 13/2011 (II. 22.) o povolování zahraničního obchodu se zbožím dvojího užití, ve znění pozdějších předpisů, Maďarsko stanoví požadavek předchozí registrace pro první použití všeobecných vývozních povolení EU.

Předchozí registrace před prvním použitím všeobecného vývozního povolení EU je zároveň způsobem, který byl zvolen pro plnění oznamovacích povinností.

Ustanovení čl. 13 odst. 4 nařízení vlády č. 13/2011 (II. 22.) o povolování zahraničního obchodu se zbožím dvojího užití, ve znění pozdějších předpisů, dále stanoví požadavek podávat jednou za šest měsíců zprávu o skutečném používání všeobecných vývozních povolení EU.

1.17 Malta

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.18 Nizozemsko

Podle čl. 5 písm. a) prováděcího nařízení o strategickém zboží (*Uitvoeringsregeling strategische goederen*) mohou vývozci používat všeobecné vývozní povolení EU až po registraci *ex ante* provedené nejméně dva týdny před prvním použitím.

1.19 Rakousko

Podle čl. 59 odst. 5 zákona o zahraničním obchodu z roku 2011 zveřejněného ve Spolkové sbírce zákonů části I pod č. 26 musí být záměr použít všeobecné vývozní povolení EU před prvním použitím všeobecného vývozního povolení EU pro účely registrace oznámen ministrovi pro hospodářství, rodinu a mládež. V oznámení musí uvedeno, která všeobecná vývozní povolení EU budou použita.

Podle čl. 59 odst. 1 výše uvedeného zákona mohou všeobecná vývozní povolení EU použít pouze zaregistrované osoby nebo subjekty. Podle čl. 59 odst. 6 musí být vývozce do deseti pracovních dnů zapsán do rejstříku a musí být o této registraci informován. Kromě toho čl. 16 odst. 2 prvního nařízení o zahraničním obchodu z roku 2011 zveřejněného ve Spolkové sbírce zákonů části II pod č. 343 stanoví podrobné požadavky na obsah této registrace.

Ustanovení čl. 16 odst. 3 uvedeného nařízení stanoví, že všechny registrované osoby a subjekty musí každý rok do 1. března vykazat agregované údaje o svých transakcích za uplynulý kalendářní rok. Údaje musí zahrnovat zboží nebo kategorie zboží, včetně kódů KN, příjemce a známé konečné uživatele, celkové částky a celkové hodnoty. Pro každé všeobecné vývozní povolení se musí poskytovat samostatně.

1.20 Polsko

Podle zákona ze dne 29. listopadu 2000 o zahraničním obchodu se zbožím, technologiemi a službami strategického významu pro bezpečnost státu a v zájmu zachování mezinárodního míru a bezpečnosti Polsko vyžaduje, aby vývozci oznámili první použití příslušného všeobecného vývozního povolení EU odboru pro ekonomickou bezpečnost nejpozději do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

Registrace je povinná a provádí se na internetových stránkách Ministerstva hospodářství.

Polsko rovněž zavedlo povinnost každoročně podávat zprávu o používání všeobecných vývozních povolení EU.

1.21 Portugalsko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.22 Rumunsko

Článek 13 nařízení vlády č. 119/2010, ve znění nařízení vlády č. 12/2012, uvádí, že vývozci, kteří využívají všeobecná vývozní povolení EU, jsou povinni se před prvním použitím těchto povolení zaregistrovat u odboru pro kontrolu dovozu (ANCEX). ANCEX potvrdí registraci do deseti pracovních dnů od přijetí žádosti.

Vývozci, kteří využívají všeobecná vývozní povolení EU, oznámí odboru ANCEX první použití těchto povolení nejpozději 30 dnů ode dne prvního vývozu.

Kromě toho musí vývozci podávat zprávu o využívání všeobecných vývozních povolení EU každý měsíc.

1.23 Slovinsko

Mechanismem oznámení zvoleným ve Slovinsku pro všechna všeobecná vývozní povolení EU je oznamování do 30 dnů ode dne prvního vývozu. Toto je stanoveno ve změně vyhlášky o postupech pro vydávání povolení a osvědčení a o pravomoci Komise pro kontrolu vývozu zboží dvojího užití (úřední věstník Slovenské republiky č. 42/12, čl. 7).

Zprávu je nutno podávat dvakrát ročně.

1.24 Slovensko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.25 Finsko

Podle odstavce 3.a zákona č. 562/1996 o zboží dvojího užití (ve znění pozdějších předpisů) jsou vývozci povinni oznámit Ministerstvu zahraničních věcí použití všeobecného vývozního povolení EU nejpozději 30 pracovních dnů ode dne prvního vývozu.

1.26 Švédsko

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

1.27 Spojené království

Oznamovací mechanismus pro všechna všeobecná vývozní povolení EU vychází přímo z nařízení (EU) č. 1232/2011 a vyžaduje, aby vývozci zaslali oznámení do 30 dnů ode dne prvního vývozu.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků**(Věc COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV)****Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem****(Text s významem pro EHP)**

(2013/C 151/11)

1. Komise dne 22. května 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podnik Telefónica Móviles España SAU („TME“, Španělsko), kontrolovaný podnikem Telefónica SA („Telefónica“, Španělsko), a podnik Círculo de Lectores SA („Círculo“, Španělsko), kontrolovaný podniky Bertelsmann SE & Co. KGaA („Bertelsmann“, Německo) a Planeta Corporation SRL („Planeta“, Španělsko), získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem Yadicán Plus SLU („Yadicán“, Španělsko). V současné době je podnik Yadicán ve 100 % vlastnictví podniku Círculo.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podnik TME poskytuje služby v oblasti IT,
- podnik Telefónica je integrovaný provozovatel v odvětví telekomunikací, který poskytuje řešení v oblasti telekomunikací, informací a zábavy v Evropě a Latinské Americe,
- podnik Círculo je společný podnik mezi podniky Bertelsmann a Planeta (oba mají 50 % podíl), jenž trvale plní všechny funkce samostatné ekonomické jednotky a jehož hlavní podnikatelská činnost spočívá v provozování knižního klubu zaměřeného na španělštinu, který svým členům prodává knihy, elektronické knihy a v menším měřítku i další multimediální produkty (např. CD, hry a DVD),
- podnik Bertelsmann je mezinárodní mediální společnost, která působí v oblasti televize, vydávání knih a časopisů, správy práv k hudebním dílům a mediálních služeb ve více než 50 zemích,
- podnik Planeta působí v odvětví médií, vydavatelství a internetu,
- podnik Yadicán působí ve Španělsku a uvádí po internetu na trh elektronické knihy ve španělštině.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6692 – Circulo/Telefónica/JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV)
Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem
(Text s významem pro EHP)
(2013/C 151/12)

1. Komise dne 24. května 2013 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ⁽¹⁾, kterým podniky Yamaha Motor Co., Ltd, („Yamaha“, Japonsko) a Kayaba Industry Co., Ltd, („KYB“, Japonsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem KYB Motorcycle Suspension Co., Ltd, („JV“, Japonsko).
2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:
 - podniku Yamaha: výroba a dodávky motocyklů, skútrů, jízdních kol s pomocným elektrickým motorem, lodí, plachetnic, osobních plavidel, bazénů, užitkových lodí, rybářských lodí, závěsných motorů, terénních čtyřkolek, side-by-side vozidel, motorů pro motokáry, golfových vozíků, víceúčelových motorů, generátorů, vodních čerpadel, sněžných skútrů, malých sněžných fréz, automobilových motorů, zařízení pro výrobu plošných spojů, inteligentních strojů, bezpilotních vrtulníků pro průmyslové využití, elektrických zdrojů pro invalidní vozíky a přílby,
 - podniku KYB: výroba a dodávky aktivních závěsných systémů s různým využitím, včetně motorových vozidel (tlumiče), motocyklů a vlaků, jakož i hydraulických zařízení pro motorová vozidla, letadla a průmysl.
3. Podnik KYB Motorcycle Suspension Co., Ltd, bude činný v oblasti výroby a prodeje odpružení pro motocykly (včetně, ve velmi omezené míře, terénních vozidel a sněžných skútrů) a s ním souvisejících zařízení, součástí a příslušenství. Podnik JV bude působit především v Asii a očekává se, že jeho tržby v EHP budou velmi nízké.
4. Evropská komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení o spojování ⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.
5. Evropská komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6904 – Yamaha/KYB/KYB Motorcycle Suspension JV na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

